



ISSN 1776-2669

ISSN en ligne 2260-6483

Didactique de la mobilité dans le cadre de l'internationalisation universitaire chinoise : enjeux, représentations et médiations contextualisées. Une recherche-action auprès d'étudiants chinois mobiles spécialisés en français

JIAO Shuman

Université de Shanghai, Chine
shumanjiao@gmail.com

Directrice : Muriel Molinié

Année : 2021

Type : Thèse de doctorat

Université : Université Sorbonne Nouvelle, France

Discipline : Didactique des langues et des cultures

Mots-clés : Didactique de la mobilité encadrée, internationalisation universitaire, Chine, médiations didactiques, expérience, altérité, réflexivité

Lien vers la thèse : <http://www.theses.fr/s172599>

Résumé de thèse

Dans nos sociétés contemporaines en constante mutation, la mobilité étudiante constitue un phénomène indissociablement lié à la mondialisation et implique un ensemble d'enjeux, de discours, de représentations des acteurs et co-acteurs à différentes échelles (macro-sociale, méso-institutionnelle et micro-individuelle). Si sa forme encadrée s'est démocratisée en Chine, en s'inscrivant dans l'internationalisation des universités ayant débuté depuis les années 90, elle préoccupe peu les chercheurs chinois sur le plan de la formation didactique. C'est dans ce contexte-là que cette thèse interroge la didactique de la mobilité en milieu universitaire chinois. Elle se donne pour finalités de *comprendre* les expériences de mobilité réellement vécues par les étudiants chinois, et *d'intervenir* en proposant des médiations didactiques contextualisées.

Fondée sur une *recherche-action* de deux cycles, menée entre 2017 et 2019, auprès d'étudiants et d'enseignants de français dans une université chinoise de premier rang, cette étude propose de répondre aux questions de deux catégories : l'une consiste en la description, l'analyse et l'interprétation des caractéristiques des expériences de mobilité du public étudié, de ses rapports avec l'altérité, ainsi que l'impact du séjour sur son appropriation langagière et interculturelle ; l'autre concerne une discussion sur *pourquoi* (nécessité) et *comment* (principes didactiques, dispositifs modélisables, contextualisation) effectuer des médiations didactiques. Selon les principes épistémologiques des méthodes

empirico-inductives qualitatives, a été construit un corpus restituitif composé des données issues d'une enquête ethnographique (sollicitant diverses méthodes qualitatives) et de nos pratiques pédagogiques.

L'étude englobe trois échelles d'analyse : tout d'abord, les échelles macro-nationale et méso-institutionnelle, dont les enjeux, les objectifs et les besoins institutionnels autour de la mobilité encadrée ont été abordés dans la perspective de l'internationalisation universitaire et de l'enseignement du français à titre de spécialité. Trois angles de vue précis et opérationnels se sont profilés pour envisager la mobilité dans le contexte chinois : la mobilité en tant que *forme de l'internationalisation, modalité formative*, ainsi qu'*objet de médiation et de réflexions didactiques*. Si l'articulation entre les deux premières est étroite, celle des deux suivantes n'est pas évidente. De même, à l'échelle méso-institutionnelle, l'analyse thématique des entretiens avec les enseignants dévoile les rôles des différents acteurs du terrain, leurs positionnements vis-à-vis des politiques éducatives, ainsi que les mesures et dispositifs dans le micro-système du département de français stables, mais toutefois problématiques et insuffisants. Puis, à l'échelle micro-individuelle se rattache une analyse inductive des entretiens biographiques et semi-directifs avec vingt-quatre étudiants âgés de 19 à 24 ans. Celle-ci est déployée sur trois plans : 1) une caractérisation basique des expériences, 2) une compréhension des expériences de rencontre avec l'altérité et 3) une analyse des apports du séjour et des besoins vis-à-vis des médiations didactiques.

L'analyse met en exergue la nécessité des médiations didactiques et les problèmes relevant de deux ordres : *primo*, les apports limités sur le plan langagier et interculturel et les potentialités formatives peu explorées de la mobilité ; *secundo*, le déclin de la mobilité et le manque de valorisation de ses valeurs humanistes au sein de l'institution. Afin de les résoudre, un ensemble de principes didactiques appuyés sur des références théoriques - avant, pendant et après la mobilité - est ensuite proposé, dont certains sont illustrés par nos actions pédagogiques déjà effectuées et évaluées. La thèse débouche sur l'analyse d'un dispositif pédagogique, centré sur la réflexivité, la co-construction des représentations avec les étudiants et reliant les thèmes de *mobilité*, de *plurilinguisme* et d'*interculturel*. Les résultats confirment nos hypothèses, ouvrent de nouvelles pistes de transposition et d'amélioration à poursuivre dans d'autres situations d'enseignement similaires et invitent aussi à repenser la mobilité dans une perspective humaniste.